UNITED NATIONS NATIONS UNIES

STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
August 1960

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois d'août 1960

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

		Page
Note by the Secretariat		3
PART I	Treaties and international agreements registered: Nos. 5272 to 5324	5
PART II	Treaties and international agreements filed and recorded: No. 576	14
ANNEX A	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	15

TABLE DES MATIERES

		Page
Note du Secrétariat		3
PARTIE I	Traités et accords internationaux enregistrés: Nos. 5272 à 5324	5
PARTIE II	Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: No. 576	14
ANNEXE A	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	15

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for intiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités et accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé continennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectueur l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Statement of treaties and international agreements registered during the month of August 1960

Nos. 5272 to 5324

No. 5272 UNITED STATES OF AMERICA (IN ITS OWN BEHALF AND IN BEHALF OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE) AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the return of the Emden-Cherbourg-Horta Submarine telegraph cable to German ownership. Washington, 4 November 1959 and 16 March 1960.

Came into force on 16 March 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No. 5273 UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to radio communications between amateur stations on behalf of third parties. Tegucigalpa, 26 October 1959 and 17 and 19 February 1960.

Came into force on 17 March 1960, in accordance with the provisions of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No. 5274 UNITED STATES OF AMERICA AND FINLAND:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Helsinki, on 23 March 1960.

Came into force on 23 March 1960, upon signature, in accordance with article VI.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing and amending the above-mentioned Agreement. Helsinki, 6 May 1960.

Came into force on 6 May 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 and 12 August 1960, respectively.

NO. 5275 UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL:

Agreement for financing certain educational exchange programs. Signed at Lisbon, on 19 March 1960.

Came into force on 19 March 1960, upon signature, in accordance with article 11.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No. 5276 UNITED STATES OF AMERICA AND NEW ZEALAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a grant for procurement of nuclear research and training equipment and materials. Wellington, 23 March 1960.

Came into force on 23 March 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No. 5277 UNITED STATES OF AMERICA AND SWITZERLAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to reciprocal trade. Washington, 29 March 1960.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'août 1960

Nos 5272 à 5324

No 5272 ETATS-UNIS D'AMERIQUE (EN LEUR PROPRE NOM ET AU NOM DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET DE LA FRANCE) ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la restitution du câble télégraphique sous-marin Emden-Cherbourg-Horta à ses propriétaires allemands. Washington, 4 novembre 1959 et 16 mars 1960.

Entré en vigueur le 16 mars 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No 5273 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS:

Echange de notes constituant un accord relatif aux radiocommunications échangées entre stations d'amateur pour le compte de tierces personnes. Tegucigalpa, 26 octobre 1959 et 17 et 19 février 1960.

Entré en vigueur le 17 mars 1960, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No 5274 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FINLANDE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Helsinki, le 23 mars 1960.

Entré en vigueur le 23 mars 1960, dès la signature, conformément à l'article VI.

Echange de notes constituant un accord complétant et modifiant l'Accord susmentionné. Helsinki, 6 mai 1960.

Entré en vigueur le 6 mai 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique les 4 et 12 août 1960, respectivement.

No 5275 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL:

Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges éducatifs. Signé à Lisbonne, le 19 mars 1960.

Entré en vigueur le 19 mars 1960, dès la signature, conformément à l'article 11.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No 5276 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NOUVELLE-ZELANDE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi d'un don pour l'acquisition de matériel de recherche et de formation nucléaires ainsi que de matières nucléaires. Wellington, 23 mars 1960.

Entré en vigueur le 23 mars 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No 5277 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SUISSE:

Echange de notes constituant un accord relatif aux échanges commerciaux. Washington, 29 mars 1960.

Came into force on 29 March 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

Entré en vigueur le 29 mars 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5278 UNITED STATES OF AMERICA AND ROMANIA:
Agreement (with exchange of notes) relating to financial questions between the two countries. Signed at Washington, on 30 March 1960.

Came into force on 30 March 1960, upon signature, in accordance with article VII.
Official texts: English and Romanian.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5278 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROUMANIE:
Accord (avec échange de notes) relatif à des questions financières intéressant les deux pays. Signé à Washington, le 30 mars 1960.

Entré en vigueur le 30 mars 1960, dès la signature, conformément à l'article VII.
Textes officiels anglais et roumain.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5279 UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:
Exchange of notes (with enclosures) constituting an agreement relating to the settlement of claims of Spanish subcontractors arising from construction of military bases. Madrid, 8 and 13 February 1960.

Came into force on 13 February 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5279 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE:
Echange de notes (avec pièces jointes) constituant un accord relatif au règlement de réclamations de sous-traitants espagnols au titre de la construction de bases militaires. Madrid, 8 et 13 février 1960.

Entré en vigueur le 13 février 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5280 UNITED STATES OF AMERICA AND IRELAND:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a grant for procurement of nuclear research and training equipment. Dublin, 24 March 1960.

Came into force on 7 April 1960, the date determined by the mutual agreement of the two Governments, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5280 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRLANDE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi d'un don pour l'acquisition de matériel de recherche et de formation nucléaires. Dublin, 24 mars 1960.

Entré en vigueur le 7 avril 1960, date fixée d'un commun accord des deux Gouvernements, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5281 UNITED STATES OF AMERICA AND ARGENTINA:
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the loan of vessels to Argentina. Washington, 4 March and 1 April 1960.

Came into force on 1 April 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5281 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARGENTINE:
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif au prêt de navires à l'Argentine. Washington, 4 mars et 1er avril 1960.

Entré en vigueur le 1er avril 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5282 UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a grant for procurement of nuclear research and training equipment and materials. Santiago, 23 July 1959 and 19 February 1960.

Came into force on 19 February 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5282 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi d'un don pour l'acquisition de matériel de recherche et de formation nucléaires ainsi que de matières nucléaires. Santiago, 23 juillet 1959 et 19 février 1960.

Entré en vigueur le 19 février 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5283 UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR:
Agreement relating to the guaranty of private investments. Signed at San Salvador, on 29 January 1960.

Came into force on 8 April 1960, the date of the note by which the Government of the United States of America notified the Government of El Salvador that it had received the note in which the latter made known that the said Agreement had been ratified in accordance with the constitutional procedures of the Republic of El Salvador, in accordance with article six.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5283 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SALVADOR:
Accord relatif à la garantie des investissements privés. Signé à San Salvador, le 29 janvier 1960.

Entré en vigueur le 8 avril 1960, date de la note par laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a fait savoir au Gouvernement du Salvador qu'il avait reçu la note dans laquelle ce dernier indiquait que ledit Accord avait été ratifié en conformité des dispositions constitutionnelles de la République du Salvador, conformément à l'article six.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5284 UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a facility for space vehicle tracking and communications on the Island of Gran Canaria. Madrid, 11 and 18 March 1960.

Came into force on 18 March 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5284 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi de facilités dans l'île de Grande-Canarie pour le repérage des engins spatiaux et les communications avec ces engins. Madrid, 11 et 18 mars 1960.

Entré en vigueur le 18 mars 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5285 UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of a vessel. Bogotá, 5 and 7 April 1960.

Came into force on 7 April 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5285 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE:
Echange de notes constituant un accord relatif au prêt d'un navire. Bogotá, 5 et 7 avril 1960.

Entré en vigueur le 7 avril 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5286 UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a weapons production program. Ankara, 2 March 1960.

Came into force on 2 March 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5286 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE:
Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de production d'armes. Ankara, 2 mars 1960.

Entré en vigueur le 2 mars 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5287 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a facility for space vehicle tracking and communication. Mexico, 12 April 1960.

Came into force on 12 April 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5287 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi de facilités pour le repérage des engins spatiaux et les communications avec ces engins. Mexico, 12 avril 1960.

Entré en vigueur le 12 avril 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5288 UNITED STATES OF AMERICA AND IRAN:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the temporary waiver of certain requirements of the Trade Agreement of 8 April 1943 between the Governments of the two countries. Tehran, 12 April 1960.

Came into force on 12 April 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5288 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAN:
Echange de notes constituant un accord relatif à la renonciation temporaire à l'application de certaines dispositions de l'Accord commercial du 8 avril 1943 entre les gouvernements des deux pays. Téhéran, 12 avril 1960.

Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5289 UNITED STATES OF AMERICA AND ICELAND:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with memorandum of understandings). Signed at Reykjavik, on 6 April 1960.

Came into force on 6 April 1960, upon signature, in accordance with article VI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5289 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISLANDE:
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec mémorandum d'accord). Signé à Reykjavik, le 6 avril 1960.

Entré en vigueur le 6 avril 1960, dès la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5290 UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Lima, on 12 February 1960.

Came into force on 12 February 1960, upon signature, in accordance with article VI.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5290 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU:
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Lima, le 12 février 1960.

Entré en vigueur le 12 février 1960, dès la signature, conformément à l'article VI.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5291 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the guaranty of private investments. Seoul, 19 February 1960.

Came into force on 19 February 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5291 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements privés. Séoul, 19 février 1960.

Entré en vigueur le 19 février 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5292 UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to surplus agricultural commodities. Tokyo, 18 February 1960.

Came into force on 18 February 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Japanese.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5292 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON:

Echange de notes constituant un accord relatif aux surplus agricoles. Tokyo, 18 février 1960.

Entré en vigueur le 18 février 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et japonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5293 UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the loan of vessels to Brazil. Rio de Janeiro, 18 September and 19 October 1959.

Came into force on 19 October 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5293 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif au prêt de navires au Brésil. Rio de Janeiro, 18 septembre et 19 octobre 1959.

Entré en vigueur le 19 octobre 1959 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5294 UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the loan of vessels to Ecuador. Quito, 20 January and 11 February 1960.

Came into force on 11 February 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5294 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif au prêt de navires à l'Equateur. Quito, 20 janvier et 11 février 1960.

Entré en vigueur le 11 février 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5295 UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of equipment and materials. Quito 20 June and 19 July 1956.

Came into force on 20 July 1956, in accordance with the provisions of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5295 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR:

Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation de matériel et d'équipement. Quito, 20 juin et 19 juillet 1956.

Entré en vigueur le 20 juillet 1956, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5296 BELGIUM, CZECHOSLOVAKIA, FRANCE, GHANA, PORTUGAL, YUGOSLAVIA, ETC.:

European Agreement on Road Markings. Done at Geneva, on 13 December 1957.

In accordance with article 10, the Agreement came into force on 10 August 1960 the ninetieth day after the following five States had signed it without reservation of ratification (s) or had deposited their instruments of ratification or accession (a) with the Secretary-General of the United Nations on the dates indicated:

France	4 February	1958 (s)
Belgium	28 August	1958
(does not consider itself bound by article 14)		
Portugal	26 March	1959
Yugoslavia	29 May	1959 (a)
Czechoslovakia	12 May	1960 (a)
(does not consider itself bound by article 14)		

In addition, the instrument of accession on behalf of Ghana was deposited on 10 August 1960, to take effect on 8 November 1960.
Official texts: English and French.
Registered ex officio on 10 August 1960.

No 5296 BELGIQUE, TCHECOSLOVAQUIE, FRANCE, GHANA, PORTUGAL, YOUGOSLAVIE, ETC.:

Accord européen relatif aux marques routières. Fait à Genève, le 13 décembre 1957.

Conformément à l'article 10, l'Accord est entré en vigueur le 10 août 1960, quatre-vingt-dix jours après que les cinq Etats suivants l'ont signé sans réserve de ratification (s) ou ont déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion (a) auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, aux dates indiquées ci-après:

France	4 février 1958 (s)
Belgique	28 août 1958
(ne se considère pas liée par l'article 14)	
Portugal	26 mars 1959
Yougoslavie	29 mai 1959 (a)
Tchécoslovaquie	12 mai 1960 (a)
(ne se considère pas liée par l'article 14)	

En outre, l'instrument d'adhésion du Ghana a été déposé le 10 août 1960, pour prendre effet le 8 novembre 1960.

Textes officiels anglais et français.
Enregistré d'office le 10 août 1960.

No. 5297 BELGIUM AND AUSTRIA:
Convention on the reciprocal recognition and execution of judicial decisions and instruments relating to maintenance obligations. Signed at Vienna, on 25 October 1957.

Came into force on 8 August 1960, the sixtieth day following the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 9. The exchange of the instruments of ratification took place at Brussels on 9 June 1960. This Convention is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Runanda-Urundi.

Official texts: French and German.
Registered by Belgium on 10 August 1960.

No 5297 BELGIQUE ET AUTRICHE:
Convention sur la reconnaissance et l'exécution réciproques des décisions judiciaires et des actes authentiques en matière d'obligations alimentaires. Signée à Vienne, le 25 octobre 1957.

Entrée en vigueur le 8 août 1960, le soixantième jour qui suivit l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 9. L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Bruxelles le 9 juin 1960. Cette Convention n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.
Textes officiels français et allemand.
Enregistrée par la Belgique le 10 août 1960.

No. 5298 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND CAMBODIA:
Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Manila, on 23 February 1960 and at Phnom-Penh, on 19 May 1960.

Came into force on 19 May 1960, upon signature, in accordance with article VI.
Official text: French.
Registered by the World Health Organization on 11 August 1960.

No 5298 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET CAMBODGE:
Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Manille, le 23 février 1960 et à Phnom-Penh, le 19 mai 1960.

Entré en vigueur le 19 mai 1960, dès la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel français.
Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 11 août 1960.

No. 5299 CZECHOSLOVAKIA AND POLAND:
Agreement on co-operation and mutual assistance in customs matters. Signed at Warsaw, on 25 November 1958.

Came into force on 27 April 1959, the thirtieth day after the exchange of notes confirming its approval by both Governments, in accordanc with article 16.
Official texts: Czech and Polish.
Registered by Czechoslovakia on 11 August 1960.

No 5299 TCHECOSLOVAQUIE ET POLOGNE:
Accord relatif à la coopération et à l'aide mutuelle en matière douanière. Signé à Varsovie, le 25 novembre 1958.

Entré en vigueur le 27 avril 1959, trente jours après l'échange de notes confirmant l'approbation de l'Accord par les deux Gouvernements, conformément à l'article 16.
Textes officiels tchèque et polonais.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 11 août 1960.

No. 5300 CZECHOSLOVAKIA AND POLAND:
Agreement on mutual co-operation in the field of mine rescue service. Signed at Katowice, on 16 December 1959.

Came into force on 17 May 1960, the date of the exchange of notes confirming its approval by both Governments, in accordance with article 10.
Official texts: Czech and Polish.
Registered by Czechoslovakia on 11 August 1960.

No 5300 TCHECOSLOVAQUIE ET POLOGNE:
Accord de coopération mutuelle dans le domaine des services de sauvetage dans les mines. Signé à Katowice, le 16 décembre 1959.

Entré en vigueur le 17 mai 1960, date de l'échange de notes confirmant l'approbation de l'Accord par les deux Gouvernements, conformément à l'article 10.
Textes officiels tchèque et polonais.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 11 août 1960.

No. 5301 CZECHOSLOVAKIA AND UNITED ARAB REPUBLIC:
Treaty of Commerce and Navigation. Signed at Cairo, on 7 February 1959.

Came into force on 23 April 1960, the day of the exchange of the instruments of ratification at Prague, in accordance with article 9.
Official text: English.
Registered by Czechoslovakia on 11 August 1960.

No 5301 TCHECOSLOVAQUIE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:
Traité de commerce et de navigation. Signé au Caire, le 7 février 1959.

Entré en vigueur le 23 avril 1960, date de l'échange des instruments de ratification à Prague, conformément à l'article 9.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 11 août 1960.

No. 5302 UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Karachi, on 11 April 1960.

Came into force on 11 April 1960, upon signature, in accordance with article VI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 12 August 1960.

No 5302 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN:
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Karachi, le 11 avril 1960.

Entré en vigueur le 11 avril 1960, dès la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1960.

No. 5303 UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:
Exchange of notes constituting an agreement relating to equipment, materials and services for defense purposes. Tokyo, 15 April 1960.

No 5303 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON:
Echange de notes constituant un accord relatif à la fourniture de matériel, d'équipement et de services pour les besoins de la défense. Tokyo, 15 avril 1960.

Came into force on 15 April 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Japanese.
Registered by the United States of America on 12 August 1960.

Entré en vigueur le 15 avril 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et japonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1960.

No. 5304 UNITED STATES OF AMERICA AND BELGIUM:
Exchange of notes constituting an agreement concerning a Weapons Production Program. Brussels, 6 and 22 April 1960.

Came into force on 22 April 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 12 August 1960.

No 5304 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BELGIQUE:
Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de production d'armes. Bruxelles, 6 et 22 avril 1960.

Entré en vigueur le 22 avril 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1960.

No. 5305 UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:
Exchange of notes constituting an agreement relating to co-operation in technical assistance to third countries. Tokyo, 23 March 1960.

Came into force on 23 March 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Japanese.
Registered by the United States of America on 12 August 1960.

No 5305 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON:
Echange de notes constituant un accord relatif à la coopération pour la fourniture d'une assistance technique à des pays tiers. Tokyo, 23 mars 1960.

Entré en vigueur le 23 mars 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et japonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1960.

No. 5306 UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the interchange of patent rights and technical information for defense purposes. Athens, 26 April 1960.

Came into force on 26 April 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 12 August 1960.

No 5306 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GRECE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de brevets d'invention et de renseignements techniques pour les besoins de la défense. Athènes, 26 avril 1960.

Entré en vigueur le 26 avril 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1960.

No. 5307 UNITED STATES OF AMERICA AND NEPAL:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the guaranty of private investments. Washington, 17 May 1960.

Came into force on 17 May 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 12 August 1960.

No 5307 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NEPAL:
Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements privés. Washington, 17 mai 1960.

Entré en vigueur le 17 mai 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1960.

No. 5308 THAILAND AND BURMA:
Exchange of notes constituting an agreement on the border traffic. Bangkok, 31 December 1959 and 8 June 1960.

Came into force on 8 June 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by Thailand on 12 August 1960.

No 5308 THAILANDE ET BIRMANIE:
Echange de notes constituant un accord sur le trafic frontalier. Bangkok, 31 décembre 1959 et 8 juin 1960.

Entré en vigueur le 8 juin 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Thaïlande le 12 août 1960.

No. 5309 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND NETHERLANDS:
Agreement (with exchange of letters) concerning assistance from the Special Fund. Signed at New York, on 12 August 1960.
Provisionally applied as from 12 August 1960 the date of signature, in accordance with article X (1).
Official text: English.
Registered ex officio on 12 August 1960.

No 5309 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET PAYS-BAS:
Accord (avec échange de notes) concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à New York, le 12 août 1960.

Appliqué provisoirement à partir du 12 août 1960, date de la signature, conformément à l'article X (1).
Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 12 août 1960.

No. 5310 BELGIUM AND NETHERLANDS:
Exchange of letters constituting an agreement maintaining in force the Agreement between Belgium and Netherlands concerning the Direct Service of Judicial and Extra-judicial Civil Documents through Process-Servers concluded by an exchange of letters dated 30 December 1937 and 7 February 1938, The Hague. Brussels, 23 December 1959 and 20 January 1960.

No 5310 BELGIQUE ET PAYS-BAS:
Echange de lettres constituant un accord maintenant en vigueur l'Arrangement entre la Belgique et les Pays-Bas concernant la signification directe d'actes de procédure civile par les huissiers conclu par échange de lettres datées à La Haye des 30 décembre 1937 et 7 février 1938. Bruxelles, 23 décembre 1959 et 20 janvier 1960.

Came into force on 20 January 1960 by the exchange of the said letters. This Agreement is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.
Official text: Dutch.
Registered by Belgium on 15 August 1960.

Entré en vigueur le 20 janvier 1960 par l'échange desdites lettres. Cet Accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.
Texte officiel néerlandais.
Enregistré par la Belgique le 15 août 1960.

No. 5311 UNITED STATES OF AMERICA AND DENMARK:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a Weapons Production Program. Copenhagen, 12 April 1960.

Came into force on 12 April 1960 by the exchange of the said notes.

Exchange of letters concerning the interpretation of paragraphe 4.a (4) of the above-mentioned Agreement. Copenhagen, 11 and 18 May 1960.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 17 August 1960.

No 5311 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET DANEMARK:
Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de production d'armes. Copenhague, 12 avril 1960.

Entré en vigueur le 12 avril 1960 par l'échange desdites notes.

Echange de lettres concernant l'interprétation du paragraphe 4.a (4) de l'Accord susmentionné. Copenhague, 11 et 18 mai 1960.
Texte officiel anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 17 août 1960.

No. 5312 UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a grant for procurement of nuclear research and training equipment and materials. Guatemala, 7 and 23 April 1960.

Came into force on 23 April 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the Unites States of America on 17 August 1960.

No 5312 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi d'un don pour l'acquisition de matériel de recherche et de formation nucléaires ainsi que de matières nucléaires. Guatemala, 7 et 23 avril 1960.

Entré en vigueur le 23 avril 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 août 1960.

No. 5313 UNITED STATES OF AMERICA AND BELGIUM:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the interchange of patent rights and technical information for defense purposes. Brussels, 6 and 18 May 1960.

Came into force on 18 May 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of Ameria on 17 August 1960.

No 5313 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BELGIQUE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de brevets d'invention et de renseignements techniques pour les besoins de la défense. Bruxelles, 6 et 18 mai 1960.

Entré en vigueur le 18 mai 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 août 1960.

No. 5314 UNION OF SOUTH AFRICA AND ISRAEL:
Extradition Treaty. Signed at Pretoria, on 18 September 1959.

Came into force on 8 February 1960, thirty days after the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 16.
Official texts: Afrikaans, English and Hebrew.
Registered by the Union of South Africa on 19 August 1960.

No 5314 UNION SUD-AFRICAINE ET ISRAEL:
Traité d'extradition. Signé à Prétoria, le 18 septembre 1959.

Entré en vigueur le 8 février 1960, trente jours après l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 16.
Textes officiels afrikaans, anglais et hébreu.
Enregistré par l'Union sud-africaine le 19 août 1960.

No. 5315 UNION OF SOUTH AFRICA AND FEDERATION OF RHODESIA AND NYASALAND:
Exchange of notes constituting an agreement for the extension to South West Africa of the Arrangements for the compensation of workmen concluded by an exchange of notes of 21 January and 4 February 1949 between the Government of Southern Rhodesia and the Government of the Union of South Africa. Salisbury, 11 October 1958.

Came into force on 25 September 1959, in accordance with the provisions of paragraph 10.
Official text: English.
Registered by the Union of South Africa on 19 August 1960.

No 5315 UNION SUD-AFRICAINE ET FEDERATION DE LA RHODESIE ET DU NYASSALAND:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'extension au Sud-Ouest africain des Arrangements concernant l'indemnisation des travailleurs conclus par un échange de notes des 21 janvier et 4 février 1949 entre le Gouvernement de la Rhodésie du Sud et le Gouvernement de l'Union sud-africaine. Salisbury, 11 octobre 1958.

Entré en vigueur le 25 septembre 1959, conformément aux dispositions du paragraphe 10.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Union sud-africaine le 19 août 1960.

No. 5316 JAPAN AND PARAGUAY:
Agreement on immigration. Signed at Asunción, on 22 July 1959.

Came into force on 26 October 1959, the date on which the Government of Japan received a notification that the Agreement had been ratified in accordance with the constitutional requirements of the Republic of Paraguay, in accordance with article XI.
Official texts: Japanese and Spanish.
Registered by Japan on 19 August 1960.

No 5316 JAPON ET PARAGUAY:
Accord relatif à l'immigration. Signé à Asunción, le 22 juillet 1959.

Entré en vigueur le 26 octobre 1959, date à laquelle le Gouvernement du Japon a reçu une notification indiquant que l'Accord avait été ratifié en conformité des dispositions constitutionnelles de la République du Paraguay, conformément à l'article XI.
Textes officiels japonais et espagnol.
Enregistré par le Japon le 19 août 1960.

No. 5317 JAPAN AND REPUBLIC OF VIET-NAM:
Reparations Agreement (with annex and exchange of notes). Signed at Saigon, on 13 May 1959.

Came into force on 12 January 1960, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with article 11.
Official texts: Japanese, Viet-Namese and French.
Registered by Japan on 19 August 1960.

No 5317 JAPON ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM:
Accord de réparations (avec annexe et échange de notes). Signé à Saigon, le 13 mai 1959.

Entré en vigueur le 12 janvier 1960, date de l'échange des instruments de ratification à Tokio, conformément à l'article 11.
Textes officiels japonais, vietnamien et français.
Enregistré par le Japon le 19 août 1960.

No. 5318 JAPAN AND REPUBLIC OF VIET-NAM:
Loan Agreement (with exchange of notes). Signed at Saigon, on 13 May 1959.

Came into force on 12 January 1960, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with article VI.
Official texts: Japanese, Viet-Namese and French.
Registered by Japan on 19 August 1960.

No 5318 JAPON ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM:
Accord sur les prêts (avec échange de notes). Signé à Saigon, le 13 mai 1959.

Entré en vigueur le 12 janvier 1960, date de l'échange des instruments de ratification à Tokio, conformément à l'article VI.
Textes officiels japonais, vietnamien et français.
Enregistré par le Japon le 19 août 1960.

No. 5319 JAPAN AND REPUBLIC OF VIET-NAM:
Exchange of notes constituting an agreement on commercial loans. Saigon, 13 May 1959.

Came into force on 13 May 1959, the date of the entry into force of the Reparations Agreement, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: French.
Registered by Japan on 19 August 1960.

No 5319 JAPON ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM:
Echange de notes constituant un accord relatif aux prêts commerciaux. Saigon, 13 mai 1959.

Entré en vigueur le 13 mai 1959, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de réparations, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel français.
Enregistré par le Japon le 19 août 1960.

No. 5320 JAPAN AND UNITED STATES OF AMERICA:
Treaty of mutual co-operation and security (with exchanges of notes and agreed minute). Signed at Washington, on 19 January 1960.

Came into force on 23 June 1960, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with article VIII.
Official texts of the Treaty: English and Japanese.
Official text of the notes and agreed minute: English.

Registered by Japan on 19 August 1960.

No 5320 JAPON ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:
Traité de coopération et de sécurité mutuelle (avec échanges de notes et procès-verbal approuvé). Signé à Washington, le 19 janvier 1960.

Entré en vigueur le 23 juin 1960, date de l'échange des instruments de ratification à Tokyo, conformément à l'article VIII.
Textes officiels du Traité: anglais et japonais.
Texte officiels des notes et du procès-verbal approuvé: anglais.
Enregistré par le Japon le 19 août 1960.

No. 5321 JAPAN AND UNITED STATES OF AMERICA:
Agreement (with agreed minutes and exchange of notes) under article VI of the Treaty of mutual co-operation and security regarding facilities and areas and the status of United States Armed Forces in Japan. Signed at Washington, on 19 January 1960.

Came into force on 23 June 1960, the date of coming into force of the Treaty of mutual security and co-operation, in accordance with article XXVI (2).
Official texts of the Agreement: English and Japanese.
Official text of the agreed minutes and notes: English.

Registered by Japan on 19 August 1960.

No 5321 JAPON ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:
Accord (avec procès-verbaux approuvés et échange de notes) relatif aux zones et installations ainsi qu'au statut des forces armées des Etats-Unis au Japon, conclu dans le cadre de l'article VI du Traité de coopération et de sécurité mutuelle. Signé à Washington, le 19 janvier 1960.

Entré en vigueur le 23 juin 1960, date de l'entrée en vigueur du Traité de coopération et de sécurité mutuelle, conformément à l'article XXVI (2).
Textes officiels de l'Accord: anglais et japonais.
Texte officiel des procès-verbaux approuvés et des notes: anglais.
Enregistré par le Japon le 19 août 1960.

No. 5322 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND LAOS:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Vientiane, on 12 July 1960 and at Manila, on 4 August 1960.

Came into force on 4 August 1960, the date of signature, in accordance with article VI (1).
Official text: French.
Registered by the World Health Organization on 23 August 1960.

No 5322 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET LAOS:
Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Vientiane, le 12 juillet 1960 et à Manille, le 4 août 1960.

Entré en vigueur le 4 août 1960, date de sa signature, conformément à l'article VI (1).
Texte officiel français.
Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 23 août 1960.

NO. 5323 BELGIUM, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS:
Convention on the transfer of control of persons to the outer frontiers of the Territory of Benelux. Signed at Brussels, on 11 August 1960.

No 5323 BELGIQUE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS:
Convention concernant le transfert du contrôle des personnes vers les frontières extérieures du territoire du Bénélux. Signée à Bruxelles, le 11 avril 1960.

Came into force on 1 July 1960, the day following the date of the deposit of the third instrument of ratification, in accordance with article 18. The instruments of ratification on behalf of all the Contracting Parties were deposited with the Belgian Government on 30 June 1960.

Official texts: French and Dutch.
Registered by Belgium on 24 August 1960.

Entrée en vigueur le 1er juillet 1960, le lendemain du jour du dépôt du troisième instrument de ratification, conformément à l'article 18. Les instruments de ratification au nom de toutes les Parties contractantes ont été déposés auprès du Gouvernement belge le 30 juin 1960.
Textes officiels français et néerlandais.
Enregistrée par la Belgique le 24 août 1960.

No. 5324 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERATION OF MALAYA:

Public Officers Agreement, 1959. Signed at Kuala Lumpur, on 27 July 1959.

Came into force on 27 July 1959 by signature.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 August 1960.

No 5324 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FEDERATION DE MALAISIE:

Accord relatif aux fonctionnaires, 1959. Signé à Kuala-Lumpur, le 27 juillet 1959.

Entré en vigueur le 27 juillet 1959 par signature.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 25 août 1960.

PART II

Treaties and international agreements filed and recorded during the month of August 1960

No. 576

No. 576 UNITED NATIONS AND REPUBLIC OF THE CONGO (capital: Leopoldville):

Agreement on financial assistance. Signed at Geneva, on 23 August 1960.

Came into force on 23 August 1960 by signature, in accordance with article 10.
Official text: French.
Filed and recorded by the Secretariat on 23 August 1960.

PARTIE II

Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'août 1960

No 576

No 576 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET REPUBLIQUE DU CONGO (capitale: Leopoldville):

Accord d'assistance financière. Signé à Genève, le 23 août 1960.

Entré en vigueur le 23 août 1960, dès la signature, conformément à l'article 10.
Texte officiel français.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 23 août 1960.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 4685 Agreement of lease of special nuclear material between the Government of Japan and the United States Atomic Energy Commission acting on behalf of the Government of the United States of America. Signed at Washington, on 23 November 1956.

Exchange of notes constituting an agreement concerning exception to article 1 of the above-mentioned Agreement. Washington, 8 May 1957.

Came into force on 20 May 1957, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: English.
Registered by Japan on 1 August 1960.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Revised Annex II. Adopted by the Tenth Session of the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

The text of the Revised Annex II, transmitted by the Food and Agriculture Organization of the United Nations to the Secretary-General in accordance with Section 38 of the Convention, was received on 26 May 1960. Pursuant to Section 47 (1) of the Convention, the Revised Annex II became effective as between the Food and Agriculture Organization and Ecuador on 2 August 1960, the date of the receipt by the Secretary-General of the notification of acceptance by the Government of Ecuador.

Official texts: English, French and Spanish.
Registered ex officio on 2 August 1960.
Acceptance of the Revised Annex II
Notification received on:
11 August 1960
Jordan
Accession to the Convention
In respect of the following specialized agencies:
International Labour Organisation
Food and Agriculture Organization of the United Nations
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
International Civil Aviation Organization
International Monetary Fund
International Bank for Reconstruction and Development
World Health Organization
Universal Postal Union
International Telecommunication Union
World Meteorological Organization
Inter-Governmental Maritime Consultative Organization
International Finance Corporation
Instrument deposited on:
9 August 1960
Laos

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 4685 Accord relatif à la location de matières nucléaires spéciales, conclu entre le Gouvernement du Japon et la Commission de l'énergie atomique des Etats-Unis agissant au nom du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Washington, le le 23 novembre 1956.

Echange de notes constituant un accord relatif aux exceptions à l'article premier de l'Accord susmentionné. Washington, 8 mai 1957.

Entré en vigueur le 20 mai 1957, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Japon le 1er août 1960.

No 521. Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Annexe II revisée. Adoptée par la Dixième session de la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

Le texte revisé de l'annexe II, transmis par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture au Secrétaire général conformément aux dispositions de la section 38 de la Convention, a été reçu le 26 mai 1960. Conformément au paragraphe 1 de la section 47, l'annexe revisée est entrée en application entre l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et l'Equateur le 2 août 1960, date de la réception par le Secrétaire général de la notification d'acceptation du Gouvernement équatorien.

Textes officiels anglais, français et espagnol.
Enregistrée d'office le 2 août 1960.
Acceptation de l'annexe II revisée
Notification reçue le:
11 août 1960
Jordanie
Adhésion à la Convention
En ce qui concerne les institutions spécialisées suivantes:
Organisation internationale du Travail
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
Organisation de l'aviation civile internationale
Fonds monétaire international
Banque internationale pour la reconstruction et le développement
Organisation mondiale de la santé
Union postale universelle
Union internationale des télécommunications
Organisation météorologique mondiale
Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime
Société financière internationale
Instrument déposé le:
9 août
Laos

No. 1361 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Turkey for the use of funds made available in accordance with the Agreement signed at Cairo on 27 February 1946 by and between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Turkey. Signed at Ankara, on 27 December 1949.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Ankara, 1 February 1960.

No 1361 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Turquie relatif à l'utilisation des fonds fournis en application de l'Accord conclu entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Turquie et signé par eux au Caire le 27 février 1946. Signé à Ankara, le 27 décembre 1949.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Ankara, 1er février 1960.

Came into force on 1 February 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

Entré en vigueur le 1er février 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 3371 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of Korea relating to the loan of United States vessels to the Republic of Korea. Seoul, 29 January 1955.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the extension of the loan of United States vessels to the Republic of Korea. Seoul, 28 March and 1 April 1960.

Came into force on 1 April 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 3371 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée relatif au prêt à la République de Corée de navires de guerre des Etats-Unis. Séoul, 29 janvier 1955.

Echange de notes constituant un accord relatif à la prorogation du prêt à la République de Corée de navires de guerre des Etats-Unis. Séoul, 28 mars et 1er avril 1960.

Entré en vigueur le 1er avril 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 3511 Convention and Protocol for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. Done at The Hague, on 14 May 1954.

Accession
Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:
25 July 1960
Ghana
(to take effect on 25 October 1960)
Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 4 August 1960.

No 3511 Convention et Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faits à La Haye, le 14 mai 1954.

Adhésion
Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:
25 juillet 1960
Ghana
(pour prendre effet le 25 octobre 1960)
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 4 août 1960.

No. 4102 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Peru relating to a co-operative program for the establishment and operation of a rawinsonde observation station in Lima. Lima, 17 April 1957.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Lima, 30 December 1959 and 18 February 1960.

Came into force on 18 February 1960, with retroactive effect from 12 January 1960, in accordance with the provisions of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 4102 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pérou relatif à un programme de coopération en vue de la création et de l'exploitation d'une station d'observation pour sondages radio-vent à Lima. Lima, 17 avril 1957.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Lima, 20 décembre 1959 et 18 février 1960.

Entré en vigueur le 18 février 1960, avec effet rétroactif au 17 janvier 1960, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 4115 Agreement between the United States of America and Turkey to facilitate interchange of patent rights and technical information for defense purposes. Signed at Ankara, on 18 May 1956.

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Ankara, 17 March and 16 September 1959.

Came into force on 16 September 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 4115 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République turque en vue [illegible]ciliter l'échange mutuel de brevets d'inventi[illegible] renseignements techniques pour les besoins [illegible] la défense. Signé à Ankara, le 18 mai 1956.

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Ankara, 17 mars et 16 septembre 1959.

Entré en vigueur le 16 septembre 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 4812 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Pakistan under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Karachi, on 26 November 1958.

Agreement (with exchange of notes) to supplement the above-mentioned Agreement, as supplemented. Karachi, 11 April 1960.

Came into force on 11 April 1960, upon signature, in accordance with paragraph 4.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 4812 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pakistan relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Karachi, le 26 novembre 1958.

Accord (avec échange de notes) complétant l'Accord susmentionné, tel qu'il a été complété. Karachi, 11 avril 1960.

Entré en vigueur le 11 avril 1960, dès la signature, conformément au paragraphe 4.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 4837 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Arab Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Cairo, on 24 December 1958.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Cairo, 26 March 1960.

Came into force on 26 March 1960 by the exchange of the same notes.
Official text: English.
Registered by the Umited States of America on 4 August 1960.

No 4837 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République arabe unie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé au Caire, le 24 décembre 1958.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Le Caire, 26 mars 1960.

Entré en vigueur le 26 mars 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 4867 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Turkey under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Ankara, on 13 February 1959.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 10 March 1960.

Came into force on 10 March 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 4867 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Turquie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Ankara, le 13 février 1959.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Washington, 10 mars 1960.

Entré en vigueur le 10 mars 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5111 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Arab Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Cairo, on 29 July 1959.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Cairo, 26 March 1960.

Came into force on 26 March 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5111 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République arabe unie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé au Caire, le 29 juillet 1959.

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Le Caire, 26 mars 1960.

Entré en vigueur le 26 mars 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 5164 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of India under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington, on 13 November 1959.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 21 March 1960.

Came into force on 21 March 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 August 1960.

No 5164 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Inde relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington, le 13 novembre 1959.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 21 mars 1960.

Entré en vigueur le 21 mars 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1960.

No. 186 International Convention for the Suppression of Illicit Traffic in Dangerous Drugs, signed at Genva on 26 June 1936, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

Extension of the application of the above-mentioned Convention to the Netherlands Antilles
Notification received on:
4 August 1960
Netherlands
(To take effect on 2 November 1960)

No 186 Convention internationale pour la répression du trafic illicite des drogues nuisibles, signée à Genève le 26 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946

Extension de l'application de la Convention susmentionnée aux Antilles néerlandaises
Notification reçue le:
4 août 1960
Pays-Bas
(pour prendre effet le 2 novembre 1960)

N. 4789 Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva, on 20 March 1958.

Regulations Nos. 1 and 2 annexed to the above-mentioned Agreement:

Regulation No. 1: Uniform regulations for the approval of motor vehicle headlights emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both.

Regulation No. 2: Uniform regulations concerning approval of lamps for headlights emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both.

Came into force on 8 August 1960, in accordance with paragraph 5 of article 1 of the Agreement, in respect of the following Contracting Parties to the Agreement:

Belgium
France
Sweden

Official texts: English and French.
Registered ex officio on 8 August 1960.

No. 4789 Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pieces de véhicules à moteur. Conclu à Genève, le 20 mars 1958.

Règlements no 1 et no 2 annexés à l'Accord susmentionné:

Règlement no 1: Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique et un faisceau-route, ou l'un ou l'autre de ces faisceaux.

Règlement no 2: Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes pour projecteurs émettant un faisceau-croisement asymétrique et un faisceau-route, ou l'un ou l'autre de ces faisceaux.

Entrés en vigueur le 8 août 1960, conformément au paragraphe 5 de l'article premier de l'Accord, à l'égard des Parties contractantes à l'Accord ci-après:

Belgique
France
Suède

Textes officiels anglais et français.
Enregistrés d'office le 8 août 1960.

No. 1671 Convention on Road Traffic and Protocol concerning Countries or Territories at present occupied. Signed at Geneva, on 19 September 1949.

Accession

Instrument deposited on:

10 August 1960

Chile

(Excluding annex 1 from its application of the Convention)

(To take effect on 9 September 1960)

No 1671 Convention sur la circulation routière et Protocole relatif aux pays ou territoires présentement occupés. Signés à Genève, le 19 septembre 1949.

Adhésion

Instrument déposé le:

10 août 1960

Chili

(Excluant l'annexe 1 de son application de la Convention)

(pour prendre effet le 9 septembre 1960)

No. 4092 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the establishment of an oceanographic research station in the Turks and Caicos Islands. Signed at Washington, on 27 November 1956.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Washington, 12 May 1960.

Came into force on 12 May 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 12 August 1960.

No 4092 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord en vue de la création aux îles Turques et Caïques d'une station de recherches océanographiques. Signé à Washington, le 27 novembre 1956.

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Washington, 12 mai 1960.

Entré en vigueur le 12 mai 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1960.

No. 4312 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the establishment of oceanographic research stations in the Bahama Islands. Signed at Washington, on 1 November 1957.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Washington, 12 may 1960.

Came into force on 12 May 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 12 August 1960.

No 4312 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord prévoyant la création de stations de recherches océanographiques aux îles Bahama. Signé à Washington, le 1er novembre 1957.

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Washington, 12 mai 1960.

Entré en vigueur le 12 mai 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1960.

No. 4889 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Iceland under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Reykjavik, on 3 March 1959.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Reykjavik, 10 May 1960.

No 4889 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Islande relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Reykjavik, le 3 mars 1959.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Reykjavik, 10 mai 1960.

Came into force on 10 May 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 12 August 1960.

Entré en vigueur le 10 mai 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1960.

No. 1128 Agreement between the United States of America and France relating to the financing of certain educational exchange programmes. Signed at Paris, on 22 October 1948.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Paris, 29 April 1960.

Came into force on 29 April 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 17 August 1960.

No 1128 Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et la France en vue de financer certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signée à Paris, le 22 octobre 1948.
Echange de notes constituant un accord modifiant la Convention susmentionnée. Paris, 29 avril 1960.

Entré en vigueur le 29 avril 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 août 1960.

No. 1373 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America concerning the designation of an appropriate area within the boundaries of the United States Kindley Air Force Base in Bermuda for the provision of civil airport facilities. Washington, 23 March and 25 April 1951.
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement, relating to the extension of the area of the Civil Air Terminal in Bermuda. Washington, 25 May 1960.

Came into force on 25 May 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 17 August 1960.

No 1373 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à la désignation, à l'intérieur de la base aérienne américaine Kindley, aux Bermudes, d'une zone où pourront être aménagés les installations et services d'un aéroport civil. Washington, 23 mars et 25 avril 1951.
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à l'extension de la zone où se trouve situé l'aéroport civil des Bermudes, complétant l'Accord susmentionné. Washington, 25 mai 1960.

Entré en vigueur le 25 mai 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 août 1960.

No. 4124 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Ecuador relating to a co-operative program for the establishment and operation of a rawinsonde observation station at Guayaquil, Ecuador. Quito, 24 April 1957.
Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Quito, 12 February and 4 May 1960.

Came into force on 4 May 1960, with retroactive effect from 1 January 1960, by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 17 August 1960.

No 4124 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur relatif à un programme de coopération en vue de la création et l'exploitation d'une station d'observation par radiosondage/radiovent à Guayaquil (Equateur). Quito, 24 avril 1957.
Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Quito, 12 février et 4 mai 1960.

Entré en vigueur le 4 mai 1960, avec effet rétroactif au 1er janvier 1960, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 août 1960.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade
Procès-Verbal further extending the validity of the Declaration extending the standstill provisions of Article XVI: 4 of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Tokyo, on 19 November 1959.

Signature (with a statement) and entry into force for the United States of America on 2 August 1960.
Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Tokyo, on 12 November 1959.
Acceptance by Denmark on 29 July 1960 (effective on 28 August 1960).

Certified statements were registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 18 August 1960.

Ratifications, denunciations and declarations relating to the following twenty-six Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
Procès-verbal portant prorogation de la Déclaration prorogeant le statu quo prévu à l'article XVI, paragraphe 4, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Tokyo, le 19 novembre 1959.

Signature (avec une déclaration) des Etats-Unis d'Amérique et entrée en vigueur à leur égard le 2 août 1960.
Déclaration concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Tokyo, le 12 novembre 1959.
Acceptation par le Danemark le 29 juillet 1960 (pour prendre effet le 28 août 1960).

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 18 août 1960.

Les ratifications, dénonciations et déclarations concernant les vingt-six Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No. 583 Convention (No. 80) for the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first twenty-eight sessions for the purpose of making provisions for the future discharge of certain chancery functions entrusted by the said Conventions to the Secretary-General of the League of Nations and introducing therein certain further amendments consequential upon the dissolution of the League of Nations and the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation (the Final Articles Revision Convention, 1946). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

Application to the Syrian Province of the United Arab Republic
26 July 1960
Declaration by the United Arab Republic to the effect that the above-mentioned Convention which was ratified by Egypt before the proclamation of the United Arab Republic is now equally binding in respect of the Syrian Province.

No 583 Convention (No 80) pour la revision partielle des Conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses vingt-huit premières sessions, en vue d'assurer l'exercice futur de certaines fonctions de chancellerie confiées par lesdites Conventions au Secrétaire général de la Société des Nations et d'y apporter des amendements complémentaires nécessités par la dissolution de la Société des Nations et par l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail (Convention portant revision des articles finals, 1946). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

Application à la Province syrienne de la République arabe unie
26 juillet 1960
Déclaration de la République arabe unie indiquant que la Convention susmentionnée, qui a été ratifiée par l'Egypte avant la proclamation de la République arabe unie, a désormais la même force obligatoire à l'égard de la Province syrienne.

No. 585 Convention (No. 2) concerning unemployment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Denunciation
20 July 1960
Bulgaria
(To take effect on 20 July 1961)

Application to the Syrian Province of the United Arab Republic
26 July 1960
Declaration by the United Arab Republic (see No. 583 above)

No 585 Convention (No 2) concernant le chômage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail a sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

Dénonciation
20 juillet 1960
Bulgarie
(pour prendre effet le 20 juillet 1961)

Application à la Province syrienne de la Républiqe arabe unie
26 juillet 1960
Déclaration de la République arabe unie (voir le No 583 ci-dessus)

No. 587 Convention (No. 4) concerning the employment of women during the night, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Denunciation
20 July 1960
Bulgaria
(to take effect on 20 July 1961)

No 587 Convention (No 4) concernant le travail de nuit des femmes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

Dénonciation
20 juillet 1960
Bulgarie
(pour prendre effet le 20 juillet 1961)

No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Denunciation
20 July 1960
Bulgaria
(to take effect on 20 July 1961)

No 588 Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

Dénonciation
20 juillet 1960
Bulgarie
(pour prendre effet le 20 juillet 1961)

No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Application to the Syrian Province of the United Arab
26 July 1960
Declaration by the United Arab Republic (see No. 583 above)

No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

Application à la Province syrienne de la République arabe unie
26 juillet 1960
Déclaration de la République arabe unie (voir le No 583 ci-dessus)

No. 600 Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
Ratification
5 July 1960
Iraq

No 600 Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
Ratification
5 juillet 1960
Irak

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
Application to the Syrian Province of the United Arab Republic
26 July 1960
Declaration by the United Arab Republic (see No. 583 above)

No 602 Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
Application à la Province syrienne de la République arabe unie
26 juillet 1960
Déclaration de la République arabe unie (voir le No 583 ci-dessus)

No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
Application to the Syrian Province of the United Arab Republic
26 July 1960
Declaration by the United Arab Republic (see No. 583 above)

No 612 Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
Application à la Province syrienne de la République arabe unie
26 juillet 1960
Déclaration de la Républiqe arabe unie (voir le No 583 ci-dessus)

No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
Application to the Syrian Province of the United Arab Republic
26 July 1960
Declaration by the United Arab Republic (see No. 583 above)

No 627 Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
Application à la Province syrienne de la République arabe unie
26 juillet 1960
Déclaration de la République arabe unie (voir le No 583 ci-dessus)

No. 631 Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
Application to the Syrian Province of the United Arab Republic
26 July 1960
Declaration by the United Arab Republic (see No. 583 above)

No 631 Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
Application à la Province syrienne de la République arabe unie
26 juillet 1960
Déclaration de la République arabe unie (voir le No 583 ci-dessus)

No. 632 Convention (No. 53) concerning the minimum requirement of professional capacity for masters and officers on board merchant ships, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
Application to the Syrian Province of the United Arab Republic
26 July 1960
Declaration by the United Arab Republic (see No. 583 above)

No 632 Convention (No 53) concernant le minimum de capacité professionnelle des capitaines et officiers de la marine marchande, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
Application à la Province syrienne de la République arabe unie
26 juillet 1960
Déclaration de la République arabe unie (voir le No 583 ci-dessus)

No. 636 Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratifications

5 July 1960

Iraq

(to take effect on 5 July 1961)

22 July 1960

Bulgaria

(to take effect on 22 July 1961)

No. 638 Convention (No. 63) concerning statistics of wages and hours of work in the principal mining and manufacturing industries, including building and construction, and in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour organisation at its twenty-fourth session, Geneva, 20 June 1938, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Application to the Syrian Province of the United Arab Republic

26 July 1960

Declaration by the United Arab Republic (see No. 583 above)

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

5 July 1960

Declaration by Iraq to the effect that the Government of Iraq undertakes to apply the provisions of Part II of the Convention. This declaration supersedes the declaration made at the time of ratification, by which the Government of Iraq excluded Part II from its acceptance of the Convention.

Application to the Syrian Province of the United Arab Republic

26 July 1960

Declaration by the United Arab Republic (see No. 583 above)

No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirth-first session, San Francisco, 9 July 1948.

Application to the Syrian Province of the United Arab Republic

26 July 1960

Declaration by the United Arab Republic (see No. 583 above)

No. 898 Convention (No. 88) concerning the organisation of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

Application to the Syrian Province of the United Arab Republic

26 July 1960

Declaration by the United Arab Republic (see No. 583 above)

No. 1018 Convention (No. 78) concerning medical examination of children and young persons for fitness for employment in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

No 636 Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (revisée en 1937), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

Ratifications

5 juillet 1960

Irak

(pour prendre effet le 5 juillet 1961)

22 juillet 1960

Bulgarie

(pour prendre effet le 22 juillet 1961)

No 638 Convention (No 63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail dans les principales industries minières et manufacturières, y compris le bâtiment et la construction, et dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-quatrième session, Genève, 20 juin 1938, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

Application à la Province syrienne de la République arabe unie

26 juillet 1960

Déclaration de la République arabe unie (voir le No 583 ci-dessus)

No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

5 juillet 1960

Déclaration de l'Irak indiquant que le Gouvernement de l'Irak s'engage à appliquer les dispositions de la Partie II de la Convention. Cette déclaration remplace la déclaration faite au moment de la ratification, par laquelle le Gouvernement de l'Irak a exclu la Partie II de son acceptation de la Convention.

Application à la Province syrienne de la République arabe unie

26 juillet 1960

Déclaration de la République arabe unie (voir le No 583 ci-dessus)

No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948.

Application à la Province syrienne de la République arabe unie

26 juillet 1960

Déclaration de la République arabe unie (voir le No 583 ci-dessus)

No 898 Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948.

Application à la Province syrienne de la République arabe unie

26 juillet 1960

Déclaration de la République arabe unie (voir le No 583 ci-dessus)

No 1018 Convention (No 78) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

Ratification
5 July 1960
Iraq
(to take effect on 5 July 1961)

No. 1070 Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948). adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
Application to the Egyptian Province of the United Arab Republic
26 July 1960
Declaration by the United Arab Republic to the effect that the above-mentioned Convention which was ratified by Syria before the proclamation of the United Arab Republic is now equally binding in respect of the Egyptian Province.

No. 1340 Convention (No. 96) concerning fee-charging employment agencies (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
Application to the Egyptian Province of the United Arab Republic
26 July 1960
Declaration by the United Arab Republic (see No. 1070 above)

No. 1870 Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949.
Application to the Egyptian Province of the United Arab Republic
26 July 1960
Declaration by the United Arab Republic (see No. 1070 above)

No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
Application to the Egyptian Province of the United Arab Republic
26 July 1960
Declaration by the United Arab Republic (see No. 1070 above)

No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951.
Application to the Egyptian Province of the United Arab Republic
26 July 1960
Declaration by the United Arab Republic (see No. 1070 above)

No. 2624 Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952.
Application to the Syrian Province of the United Arab Republic
26 July 1960
Declaration by the United Arab Republic (see No. 583 above)

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

Ratification
5 juillet 1960
Irak
(pour prendre effet le 5 juillet 1961)

No 1017 Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (revisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.
Application à la Province égyptienne de la République arabe unie
26 juillet 1960
Déclaration de la République arabe unie indiquant que la Convention susmentionnée, qui a été ratifiée par la Syrie avant la proclamation de la République arabe unie, a désormais la même force obligatoire à l'égard de la Province égyptienne.

No 1340 Convention (No 96) concernant les bureaux de placement payants (revisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
Application à la Province égyptienne de la République arabe unie
26 juillet 1960
Déclaration de la République arabe unie (voir le No 1070 ci-dessus)

No 1870 Convention (No 94) concernant les clauses de travail dans les contrats passés par une autorité publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 29 juin 1949.
Application à la Province égyptienne de la République arabe unie
26 juillet 1960
Déclaration de la République arabe unie (voir le No 1070 ci-dessus)

No 1871 Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
Application à la Province égyptienne de la République arabe unie
26 juillet 1960
Déclaration de la République arabe unie (voir le No 1070 ci-dessus)

No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951.
Application à la Province égyptienne de la République arabe unie
26 juillet 1960
Déclaration de la République arabe unie (voir le No 1070 ci-dessus)

No 2624 Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952.
Application à la Province syrienne de la République arabe unie
26 juillet 1960
Déclaration de la République arabe unie (voir le No 583 ci-dessus)

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

Application without modification to the Federation of Nigeria
5 July 1960
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application sans modification à la Fédération de la Nigeria
5 juillet 1960
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No. 4704 Convention (No. 106) concerning weekly rest in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957.
Ratifications
5 July 1960
Iraq
(to take effect on 5 July 1961)
22 July 1960
Bulgaria
(to take effect on 22 July 1961)

No 4704 Convention (No 106) concernant le repos hebdomadaire dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957.
Ratifications
5 juillet 1960
Irak
(pour prendre effet le 5 juillet 1961)
22 juillet 1960
Bulgarie
(pour prendre effet le 22 juillet 1961)

No. 5181 Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958.
Ratification
22 July 1960
Bulgaria
(to take effect on 22 July 1961)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 23 August 1960, with the exception of that relating to the ratification by Iraq under No. 636 which was registered on 30 August 1960.

No 5181 Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958.
Ratification
22 juillet 1960
Bulgarie
(pour prendre effet le 22 juillet 1961)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 23 août 1960, à l'exception de celle relative à la ratification de l'Irak (indiquée au No 636) qui a été enregistrée le 30 août 1960.

No. 4996 Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets and Protocol of Signature. Done at Geneva, on 15 January 1959.
Accession
Instrument deposited on:
23 August 1960
Yugoslavia
(To take effect on 21 November 1960)

No 4996 Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR et Protocole de signature. Faits à Genève, le le 15 janvier 1959
Adhésion
Instrument déposé le:
23 août 1960
Yougoslavie
(pour prendre effet le 21 novembre 1960)

No. 4739 Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York, on 10 June 1958.
Ratification
Instrument deposited on:
24 August 1960
Union of Soviet Socialist Republics
(With declaration; to take effect on 22 November 1960)

No 4739 Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York, le 10 juin 1960.
Ratification
Instrument déposé le:
24 août 1960
Union des Républiques socialistes soviétiques
(Avec déclaration; pour prendre effet le 22 novembre 1960).